

外国人留学生一時出国届  
Notification Form for Foreign Student's Oversea Visit

氏名 \_\_\_\_\_ 学籍番号 \_\_\_\_\_  
Name \_\_\_\_\_ Student ID No. \_\_\_\_\_

所属 \*「学部、学科名」「国際交流センター」等を記入 Fill in name of "Faculty/Division, Department /Course", or "International Center"  
Institution You Belong to: \_\_\_\_\_

国籍 \_\_\_\_\_ 生年月日 \_\_\_\_\_ 年 月 日  
Nationality \_\_\_\_\_ Date of Birth \_\_\_\_\_ year month day

パスポート番号 \_\_\_\_\_  
Passport No. \_\_\_\_\_

在留カード番号 \_\_\_\_\_ または 外国人登録証番号 \_\_\_\_\_  
Residence Card No. \_\_\_\_\_ or Alien ID No. \_\_\_\_\_

奨学金の受給 \_\_\_\_\_  有 Yes  無 No  
Scholarship \_\_\_\_\_  
 国 費 Japanese Government  
 政府派遣 Government of Another Country  
 JASSO奨学金  
 冠奨学金 Sponsor-crowned International Scholarship

在留期限 \_\_\_\_\_ 年 月 日  
Visa Expiry Date \_\_\_\_\_ year month day

私は下記のとおり一時出国するので、お届けします。  
I would like to declare that I will temporarily leave Japan as follows:

出国年月日 \_\_\_\_\_ 年 月 日 \_\_\_\_\_ 航空会社名 \_\_\_\_\_  
Date of Departure \_\_\_\_\_ year month day \_\_\_\_\_ Name of Airline \_\_\_\_\_

再入国予定年月日 \_\_\_\_\_ 年 月 日 \_\_\_\_\_ 目的 \_\_\_\_\_  
Scheduled Date of Reentry \_\_\_\_\_ year month day \_\_\_\_\_ Reason \_\_\_\_\_

出国先 \_\_\_\_\_  
Country(ies) you are visiting \_\_\_\_\_  
Address: \_\_\_\_\_

緊急時の連絡先 \_\_\_\_\_  
Emergency Contact \_\_\_\_\_  
Phone Number: \_\_\_\_\_

E-mail Address: \_\_\_\_\_

指導教員等確認 \_\_\_\_\_ 氏名 Name: \_\_\_\_\_ (印)またはサイン  
Confirmation of Supervisor \_\_\_\_\_

日付 Date: \_\_\_\_\_ 年 月 日  
\_\_\_\_\_ year month day

【備考 Notes】

- 出入国予定を変更する必要がある場合は、直ちにその旨を指導教官に電話で知らせること。  
If there is a change in the above original schedule, let your supervisor know the new one immediately by phone.
- 大学が各月の在籍確認等ができない場合は、奨学金の支払いができない場合がありますので、出国前に必ずこの一時出国届を各学部学務係へ提出してください。  
Please keep in mind that if you fail to come for your monthly enrollment confirmation, the university cannot pay you that month's scholarship. Make sure to submit this form to the Educational Affairs Section of your faculty (division) before leaving Japan.

■ 注意!!! ATTENTION!!!

出国時、出入国カードの[口みなし再入国許可による出国を希望します]欄のチェックボックスに、必ずチェック「✓」を入れること。このチェックをしないまま出国すると、入国はできても留学ビザを再申請しなくてはならない、最悪入国できないなど、大変な不利益を被ることとなります。

When you leave Japan, be sure to check the box in the column of [□Departure with Special Re-Entry Permission] on the "Embarkation & Disembarkation Card for Reentrant (E/D card)".

If you leave Japan without checking off [✓], you will definitely suffer disadvantages such as: you have to re-apply for a College Student Visa even if you may be permitted to re-enter Japan, or at worst, you may not be allowed to re-enter Japan.

※裏面の出入国カードのサンプルをご参照ください。 Please see the E/D card sample on the reverse side.

SAMPLE

### 【新様式】

ここにを入れる



再入国出国記録 EMBARKATION CARD FOR REENTRANT ①

出入国記録番号 AAA 9120100 区分 71

氏名 (漢字) Name	氏 Family Name	名 Given Names
国籍・地域 Nationality/Region	生年月日 Date of Birth	Day 日 Month 月 Year 年 男 ① Male 女 ② Female
主な渡航先国名 Destination	航空機便名・船名 Flight No./Vessel	
<input type="checkbox"/> みなし再入国許可による出国を希望します。 Departure with Special Re-entry Permission. (希望する場合は□にチェックしてください。) (Please check the box.)		
署名 Signature		

みなし再入国許可で再入国できる期間は出国の日から1年間又は在留期限までのいずれか短い期間です。(特別永住者は出国の日から2年間です。) Special re-entry permission is valid for 1 year from the departure date or until expiry of the period of stay, whichever comes first. この期間を延長することはできません。 This period of validity cannot be extended.

官用欄 Official Use Only



\*KA7AAA912010071\*

### 【旧様式】

ここにを入れる



再入国出国記録 EMBARKATION CARD FOR REENTRANT ①

みなし再入国許可による 出国を希望します。 Departure with Special Re-entry Permission

出入国記録番号 BB 8345950 区分 51

氏名 (漢字) (Name)	氏 Family Name	名 Given Names
国籍 Nationality as shown on passport	生年月日 Date of Birth	Day 日 Month 月 Year 年 男 ① Male 女 ② Female
航空機便名・船名 Flight No./Vessel	主な渡航先国名 Destination	
署名 Signature		

官用欄 Official Use Only

カード①とカード②の太線内を出国時に記入して下さい。 Please fill in CARD ① and CARD ② (inside bold line) when exiting Japan.



\*KA5BB834595051\*